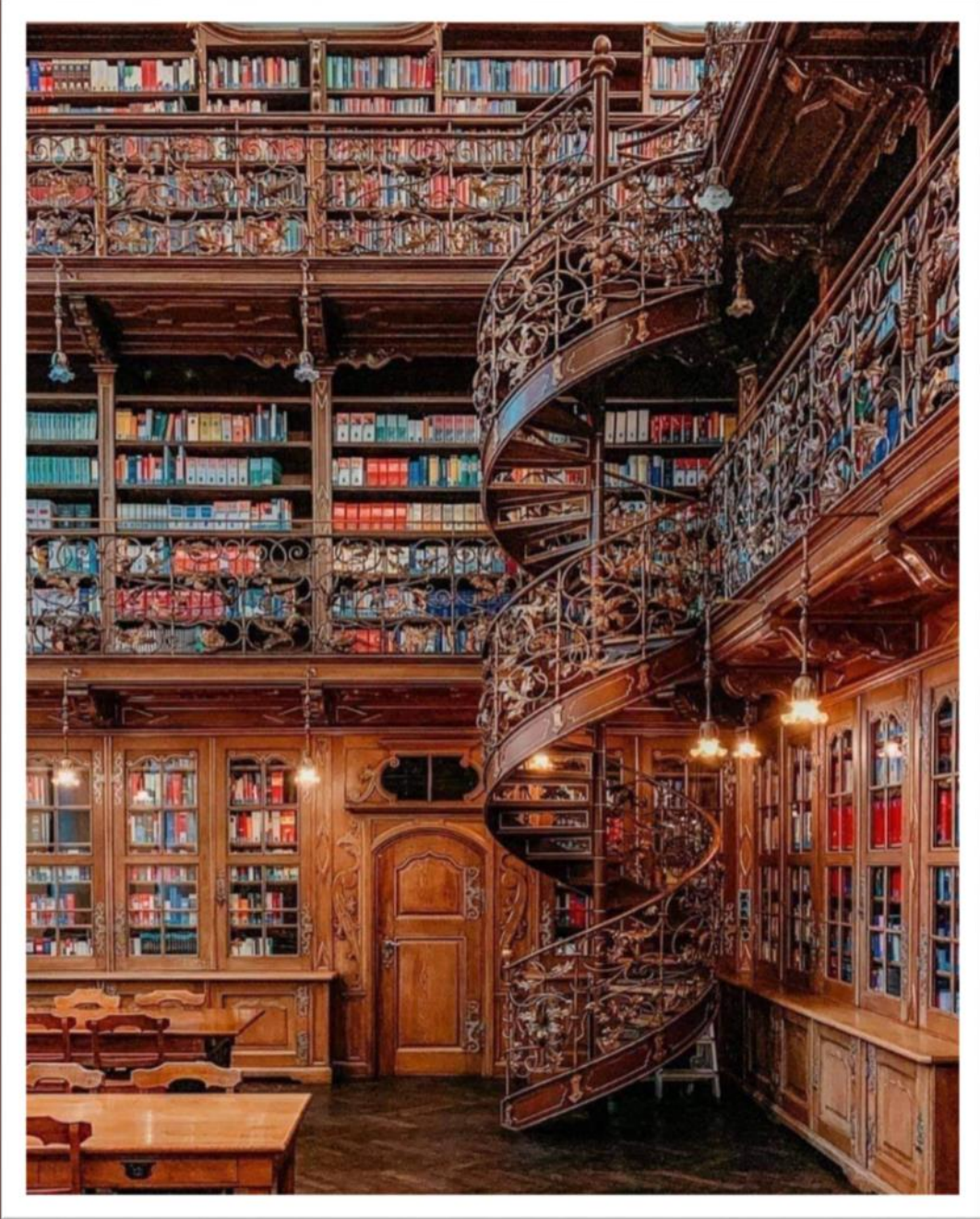


# உலகத்தமிழ்

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

திருவள்ளூரவராண்டு 2052

08.09.2021



தில்லிப் பல்கலைக்கழகத்தில் முனைவர் பட்ட ஆய்விற்கு சேர்ந்த ஆண்டு தொண்ணூற்று இரண்டு  
அல்லி நிகர் அருங்கட்டுரைகள் அமையும் உலகத்தமிழ்தழ் வரிசை தொண்ணூற்று இரண்டு

# உள்ளடக்கம்

- 04** Prayer and Religion
- 05** ஆசிரியம்
- 06** ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!
- 07** அவ்வப்போது
- 08** அமெரிக்காவின் ஐம்பது முகங்கள்!
- 10** தேன் துளி!
- 11** மதுரைக் குமரனார்
- 12** ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்- வாழ்வும்!
- 13** சிந்தனைக் கட்டுரைகள்
- 14** தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர்!
- 15** முத்தமிழ்க் கலைஞர்
- 16** சிலப்பதிகாரம்-ஆங்கிலம்!
- 17** குழந்தை இலக்கியம்!
- 18** Everlasting Tradition !

# உள்ளடக்கம்

19

பதிகங்களைப் படியுங்கள் !

20

வ.சுப. மாணிக்கம் - தமிழ் அறிஞர்களில் ஒரு மாணிக்கம்!

21

அணிந்துரைகள்

22

மாண்புமிகு தமிழக முதல்வரின் உலகத் தமிழ்வளர்ச்சிப் பணிகள்

23

சீனத் தட்டச்சு

24

செம்மைத் தமிழின் சிறப்பு

25

பாவேந்தரும், மழலையர் நலமும்

26

பூமழை!

28

பெரிதினும் பெரிது கேள்

29

இந்தி மொழியின் நவீன இலக்கியச் சிற்பிகள்!

30

பயப்படாதீர்கள்!

31

மகாகவி குமாரனாசான்

32

மறைப்பியல்

33

அறிவரசன் துணையகராதி!

34

தொல்லிலக்கியத் தோரணம்!







## தமிழகத்தில் திறக்கப்பட்டன கல்வி கண்கள்

கூடந்த ஒன்றரை ஆண்டுகளாக மூடப்பட்டுக் கிடந்த பள்ளிக்கூடங்கள் திறக்கப்பட்டுக் குழந்தைகள் பள்ளி செல்லத் தொடங்கியிருப்பது மிகவும் மகிழ்ச்சியான ஆறுதல் தரும் செய்தியாகும்.

உயர்தர மருத்துவக் குழு சமூக நலப் புற்றுநோயியல் ஆய்வாளர்கள் குழுவின் கூடுதல் நிலை அலுவலர்கள் அனைவரின் ஆலோசனைக்குப் பின் மாண்புமிகு முதலமைச்சர் 9 முதல் 12 வகுப்புகள் வரை பள்ளி செல்லும் மாணவர்களுக்காக முன்னெச்சரிக்கையுடன் செப்டம்பர் 1, 2021 முதல் கல்விக்கூடங்கள் திறப்பதற்கு வழிமுறைகள் வகுக்கப்பட்டுச் செயற்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

வகுப்பறைகள் பாதுகாப்பு வழிமுறைகள் அனைத்தும் நிறுத்தப்பட்டு வகுப்புகள் தொடங்க ஆரம்பிப்பது விடியலுக்கான உதயத்தை உறுதிப்படுத்தியுள்ளது. பள்ளி செல்லும் மாணவ மாணவியர்கள் முகங்களில் மகிழ்ச்சி அலைகள் ஆசிரியர்கள் நண்பர்கள் பார்க்கப்போகிறோம் என்ற பாசம் அவர்கள் பார்வையில் தெரிகிறது. தாய்மார்கள் தங்கள் செல்வங்களைப் பாடசாலைகளுக்கு அனுப்ப ஆயத்தம் செய்யும் பரபரப்பின் அலைகளை காலை வேளைகளில் தமிழகம் காணவும் உணர்வும் முடிகிறது முகக் கவசம் அணிந்து முதுகில் புத்தக பையுடன் குறுகுறுப்புடன் கைகோர்த்து நம் செல்வங்கள் செல்வதைக் காண்பது நம்பிக்கை தருகிறது.



கரோனா காலத்தில் நோய்வாய்ப்பட்டு மரணம் அடைந்தவர்கள் பலர் என்ற வேதனை ஒருபுறம், தொழிலாளர்கள் வீட்டில் முடங்கியது, மறுபுறம், புலம்பெயர்ந்தவர்கள் ஊர் திரும்பப் பட்ட அவதி ஒருபுறம்; ஊரடங்கு சட்டத்தினால் அன்றாட அத்தியாவசியக் கடைகள் மூடப்பட்டும் வீட்டிலிருந்தே வேலை செய்ய வேண்டும் என்ற வேதனை நிறைந்த புதிய நடைமுறைகள் மறுபுறம் எனச் சொல்லொணாத துயரில் உலகமே மூழ்கியது. தடுப்பூசிகள் வந்தன. கொஞ்சம் ஆறுதல் தர அதையும் எதிர்த்துத் திரும்பவும் இரண்டாம் அலை தொடங்கி வேகமாகப் பரவி மேலும் பல உயிர்களை இழந்தோம். அனைவருக்கும் தடுப்பூசி போட்டபின் நோயின் தீவிரம் குறைகிறது என அறிவியல் நம்பிக்கை ஒளி பாய்ச்சுவது போல் நோயால் மக்கள் மனதில் அச்சம் குறைந்து வந்த வேளையில்தான் ஒவ்வொரு தளர்ச்சியாகத் அறிவிப்புகள் தொடர்கின்றன. சில ஆணைகள் மீறிய திருவிழாக்கள் மக்கள் பெருங் கூட்டம் என்று உள்ளே இருந்த மக்கள் இயல்பு நிலைக்குத் திரும்பத் தொடங்கியுள்ளனர். மருத்துவமனை உள் நோயாளிகளின் எண்ணிக்கை குறையத் தொடங்கியது. ஆசிரியர்களுக்கான தடுப்பூசி பல ஊர்களில் அலுவலர்கள் 100% தடுப்பூசிகள் செலுத்தப்பட்டுள்ளன. ஒரு வகுப்பில் 20 மாணவர்கள் மட்டுமே சமூக இடைவெளியை பின்பற்றி அமர வைக்கப்படுகின்றனர்.

பள்ளி வளாகங்களில் தொற்றுத்தடுப்பு, மருத்துத்தெளிப்பு மூலம் தூய்மை செய்வது உள்ளிட்ட எல்லா வித பாதுகாப்பு ஏற்பாடுகளும் செய்யப்பட்டுள்ளன இடப்பற்றாக்குறை உள்ள பள்ளிகளில் 9,11 வகுப்புகளில் 50% 10, 12 வகுப்புகளில் நூறு சதவீத மாணவர்கள் அனுமதிக்க அறிவுறுத்தப்பட்டனர். மதுரை மாவட்டத்தில் தினமும் 22 ஆயிரம் பேருக்குக் கரோனா தடுப்பூசி செலுத்தப்படுகிறது. இந்த எண்ணிக்கை 30 ஆயிரமாக அதிகரிக்கப்படும் எனத் தெரிகிறது. மூன்றாம் நிலையை எதிர் கொள்வதற்கு உரிய நடவடிக்கைகள் நுணுக்கமாக நடந்து வருகின்றன. தேடு கல்விக்குரிய தேவையை மறக்காமல் இன்றைய அரசு முனைப்பாக உள்ளது. தேர்வெழுதும் அனைவருக்கும் தேர்வுச் சோதனை நடத்தாமலேயே அறிவியல் வகுப்புகளை அடுத்த ஆண்டு தள்ளுவதும் மேற்படிப்புச் செல்ல விரும்புவோர் நுழைவுத் தேர்வுகள் எழுதி வைப்போம் எனப் பல தடைக் கற்கள் இடையில் தான் உடனடியாக பள்ளிகள் திறக்கப்படுகின்றன. வீட்டை விட்டு வெளியே செல்வதற்கும் கனத்த மனத்துடன் இல்லம் திரும்புவதற்கும் மாணவர்கள் கரோனாவின் புதிய வாழ்க்கை முறைக்குள் புகுந்துள்ளனர். நேரலை வகுப்புகளில் அமர்ந்து படிப்பதிலிருந்து விடுதலையென்று மாணவர்களின் உரிமைக் குரல் கேட்கிறது.

கல்லூரிகளிலும் மட்டும் நேரலை வகுப்புகள் தொடரும் என மாண்புமிகு உயர்கல்வித் துறை அமைச்சர் கூறியுள்ளார். பள்ளிக் குழந்தைகளின் தேர்வு முறையிலோ கல்வி முறையிலோ எந்த மாற்றமும் இருக்காது என்றும் மாற்றங்களினால் குழப்பங்கள்தான் அதிகரிக்கும் என மாண்புமிகு பள்ளிக்கல்வித் துறை அமைச்சர் அறிவித்துள்ளார். நெறிமுறைகள் முகக்கவசம், கிருமி தூய்மைத்தெளிப்பு, சமூக இடைவெளி என்ற திரிகூலக் கருவிகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. 12 முதல் 17 வயது வரை உள்ள சிறுவர்களுக்கும் சிறிது காலத்தில் தடுப்பூசி வந்துவிடும். தொடங்கப்பட்ட பள்ளிகள் அறிவுச் செழிப்பும் விடுதலை உணர்வும் அமைய வழிகாட்டட்டும்.



ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

92

ஆத்திசூடி | ATTISUDI | اثي سودي | 阿媿邱立 |

| ആത്തി ചൂടി | आतिचूडी | ఆత్తిచూడి | ఆభిసூడి

மூர்க்கரோடு இணங்கேல்

Do not associate with rogues

لا تكسل

勿與盜賊為伍

ദുഷ്ടസ്വഭാവിയോട് ചേരരുത്

मूर्खों की संगति न करें |

మూర్ఖులతో సహవాసం పెట్టుకోకు

ಮೂಲ್ಯರ ಜೊತೆ ಸಹವಾಸ ಮಾಡಬೇಡ



மாதர் தம்மை இழிவு செய்யும்  
மடமையைக் கொளுத்துவோம்  
தாதரென்ற நிலைமை மாறி  
ஆண்களோடு பெண்களும்  
சரிநிகர் சமானமாக  
வாழ்வமிந்த நாட்டிலே.



முனைவர் ந.அருள்,  
இயக்குநர், மொழிபெயர்ப்புத்துறை

## பேரறிவாளர் நெஞ்சிற் பிறந்த பெருமை !

1932ஆம் ஆண்டு தொடங்கப்பெற்ற “ கலைமகள் ” இதழ் தொண்ணூறாம் ஆண்டினைத் தொடும் தொன்மையுடன் தமிழ் இலக்கியத்தையும் தமிழர்தம் வாழ்வியலையும் தோளில் சுமந்து செல்லும் பண்பட்ட பண்பாட்டு மரபு காட்டும் இதழாகக் கொண்டாடப்படும் இவ்வேளையில், 1932 முதல் இன்றுவரை ஒவ்வொரு இதழையும் கருவாக்கி, உருவாக்கும் ஆசிரியர்களாக ஒளிர்ந்த வாசிச கலாநிதி “கி.வா.ஜ.” முதல் தமிழ்ச் செம்மல் கீழாம்பூர் ஆர். நாராயணசுவாமி வரை அனைவருக்கும் தமிழகம் என்றும் நன்றி பாராட்டும் .

கலைமகள் கண்டு வந்த இந்த நெடிய ஆண்டுகளில், விடுதலைப் போராட்டம், உலகப்பெரும்போர், வறட்சி போன்ற இயற்கைப் பேரிடர்கள், நாநிலங்களிலும், நம் நாட்டிலும் நேர்ந்த பொருளாதார நெருக்கீடுகள் எண்ணற்றவை தற்போதைய பெருந்தொற்றுச் சூழலிலும் அனைத்தையும் எதிர்கொண்டு இதழைச் சீரும் சிறப்பாக இளமைத் துடிப்பு மிக்க இலக்கியச் சுவை குன்றாத நல்லிதழாக கொண்டு வரும் இதழாசிரியரையும் , தம் படைப்புகளை அளித்த மணிக்கொடி எழுத்தாளர்களையும் நான் எண்ணிப்பார்த்துப் பெருமிதம் கொள்ளலாம் .

காண்டேகர், பக்கிம் சந்திர சட்டர்ஜி, சரத் சந்திரர் முதலிய புகழ்பெற்ற பிறமொழி எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுக் கலைமகள் இதழில் வெளிவந்தன . தமிழகக் காண்டேகர் எனப்படும் கா.ஸ்ரீ.ஸ்ரீயும் கலைமகள் இதழின் ஆசிரியர் குழுவில் இருந்தவராவார்.



கலைமகள் இதழின் தலைமைப் பேராசிரியர் கி.வா.ஜ. வின் பன்முகப் புலமை நாடறிந்தது . அறிவார்ந்த, மெல்லிய நகைச்சுவையை சிலேடைப் பேச்சில் தெறிக்க விடும் திறனில் கி. வா. ஜ. மன்னராவார். ஒரு முறை “இம்மை – மறுமை” என்ற தலைப்பில் அவரைப் பேச அழைத்திருந்தார்கள். உரையாற்றத் தொடங்கி ஒலிபெருக்கி



முன் நின்றார் . ஒலிபெருக்கி பழுதாய் இருந்தது “ இம்மைக்கும் சரியில்லை, அம்மைக்கும் சரியில்லை ” எனப் பேசவிருந்த தலைப்பிற்கு ஏற்றவாறு சிலேடையில் சொல்ல அந்த அரங்கமே அதிர்ந்தது.

அன்றைய 1957ஆம் ஆண்டில் கலைமகள் இதழின் ஆசிரியராகத் திகழ்ந்த கி.வா.ஜ வுடன் நெருங்கிய நேயம் கொண்டிருந்த என் தந்தையார் ஓளவை நடராசன் அவர்களுடன் இந்த 2021ஆம் ஆண்டில் இதழின் பொறுப்பாசிரியராக விளங்கும் கலைமாமணி கீழாம்பூர் ஆசிரியர் ஆர். நாராயணசுவாமி அவர்களும் நல்லுறவு கொண்டிருப்பது வரலாறாகும் .

இந்த அன்பு மரபாகத் தொடர்ந்து என் பாலும் கீழாம்பூர் அண்ணல் காட்டும் பரிவை எண்ணி நெகிழ்கிறேன் .

தொண்டு என்றால் ஒன்பது என்ற பொருளும் உண்டு. தொண்டு செய்து கனிந்த கலைமகள் தொண்ணூற்றைத் தொடுகிறது.

எதிர்வரும் நூற்றாண்டைத் தாண்டி தமிழுக்கும் தமிழர்தம் வாழ்வுக்கும் தலையாய தொண்டாற்றித் தொடர வேண்டுமென வாழ்த்துகிறேன்.





முனைவர் சோமலெ சோமசுந்தரம்  
அமெரிக்கா

### குட்டி இந்தியா!

மக்கள் தொகை அடர்த்தி, போக்குவரத்து நெரிசல், இந்தியக் கடைகள், எண்ணற்ற கோவில்கள், பல்வேறு கலை நிகழ்ச்சிகள் என, இந்தியாவில் வாழ்வது போன்ற உணர்வுகளை அமெரிக்காவில் அதிகம் தரும் மாநிலம் **நியூ ஜெர்சி**.



அதே சூழ்நிலை சேன்பிரின்ஸிஸ்கோ வளை குடா பகுதியில் கணினி தொழில் வளர்ச்சியால் சமீப காலத்தில் உருவாகி வந்தாலும், நியூ ஜெர்சியில் இந்தியர்கள் அதிக எண்ணிக்கையில் பல்லாண்டுகளாக வாழ்வதால், இம் மாநிலம் "**குட்டி இந்தியா**" என்று அழைக்கப்படுகிறது.



அமெரிக்காவின் பல பகுதிகளுக்கு வரும் இந்தியர்கள் "இந்த நாட்டில் ஆள் நடமாட்டமே இல்லையே" என்று வியப்பது வழக்கம், ஆனால் அது நியூ ஜெர்சிக்குப் பொருந்தாது. **மக்கள் தொகை அடர்த்தியில் இந்தியாவிற்கு ஒப்பாக ஒரு சதுர மைலுக்கு 1,210 மக்கள் நியூ ஜெர்சியில் வாழ்கிறார்கள்.** பரப்பளவில் தமிழகத்தை விட ஐந்தே முக்கால் மடங்கு சிறியது நியூ ஜெர்சி. இந்த மாநிலத்தின் மக்கள் தொகையில் மூன்று சதவிகிதத்திற்கும் அதிகமாக இந்தியர்கள் வாழ்கின்றனர். கலிபோர்னியா, நியூயார்க் மாநிலங்களில் இந்தியர்கள் எண்ணிக்கை அதிகமாக இருந்தாலும், அமெரிக்காவின் வேறு எந்த மாநிலத்திலும், நியூ ஜெர்சி போன்று ஒரு

மாநில மக்கள் தொகையில் மூன்று சத விகிதத்திற்கும் அதிகமாக இந்தியர்கள் கிடையாது.

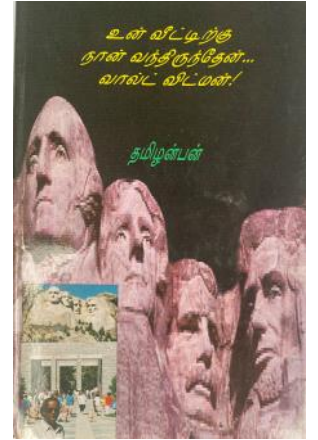
பல குடியிருப்புப் பகுதிகளில் இந்தியர்கள் பெரும்பான்மையான இனமாக உள்ளனர். **வாழை மரமோ, கருவேப்பிலைச் செடியோ இருந்தால் அது இந்தியர் வீடென்ற அடையாளம்!** "Garden State" என்ற புனைப்பெயர் கொண்ட நியூ ஜெர்சி காலப் போக்கில் வாழைத் தோட்டமாக மாறிவிடும் என்ற இந்திய ஆர்வலர்களின் நகைச்சுவை கலந்த கண்ணோட்டத்தில் உண்மையும் உள்ளது!

**"வாழுமிடத்தைத் தமிழகமாய் ஆக்காமல் வாழ்க்கையைத் தமிழ் வாழ்க்கை ஆக்குவது வத்திப் பெட்டிக்குள் வானத்தை அடக்குவது போல்தான் ஆகாத காரியம்!**

**இங்குமொரு தமிழகத்தைப் படையுங்கள்! ஆங்கிலத்தால் அதரங்களை அசைக்காத ஆயிரம் பல்லாயிரம் தமிழர்கள் இங்குவரச் செய்யுங்கள் ஏற்பாடு**

**செருப்புத் தைப்பவனும், ஆடை அணி செய்பவனும், பெட்டிக்கடை வைத்து வெற்றிலைப் பாக்கு விற்பவனும் தமிழ் ஒளியை, தமிழ் வாழ்வை இந்த மண்ணில் வளர்ப்பான்!"**

என 1996-இல் முதன் முறையாக அமெரிக்கா வந்த பெருங்கவிஞர் ஈரோடு தமிழன்பன் "**உன் வீட்டிற்கு நான் வந்திருந்தேன்... வால்ட் விட்மன்!**" என்ற அமெரிக்கப் பயணக் கவிதை நூலில் எழுதியுள்ளார். அவர் எழுதிய 25 ஆண்டு களுக்குப் பின்பு அதே நியூ ஜெர்சியில் "நல்லி





சில்க்ஸ்”, “சரவண பவன்”, “அடையாறு ஆனந்த பவன்”, “விவேக் பூக்கடை” போன்ற பல தமிழர் கடைகளைப் பார்க்கும் போது நாம் இருப்பது சென்னையா? அமெரிக்காவா? என்ற வியப்பு வரத்தான் செய்கிறது.

நியூ ஜெர்சியில் பல தமிழ் அமைப்புக்களும், தமிழ் பள்ளிகளும் உள்ளன. இவற்றில் குறிப்பிடத்தக்க வித்தியாசமான அமைப்பு "Stage Friends USA" என்ற தன்னார்வலர் நாடகக் குழு. 1993 முதல் மிகத் தரமான தமிழ் நாடகம் ஒன்றை ஆண்டு தோறும் அரங்கேற்றி அமெரிக்க மண்ணில் தமிழ் நாடகக் கலையை வளர்த்து வருகின்றனர். தமிழகத்திலிருந்து வரும் விருந்தினர்கள் கூட இது போன்ற நகைச்சுவையும், கருத்தாழமும், நடிப்பாற்றலும் கொண்ட நாடகக் குழுக்களை தமிழகத்தில் அதிகம் பார்க்க முடியவில்லையே என்று ஏங்குவதுண்டு.

### உலகின் மிகப் பெரிய இந்து ஆலயம்!

"கோவில் இல்லா ஊரில் குடியிருக்க வேண்டாம்" என்பது நியூ ஜெர்சிக்கு மிகவும் பொருந்தும். அமெரிக்காவில் வேறு எந்த மாநிலத்திலும் இத்தனை ஆலயங்களைப் பார்க்க முடியாது. புதிய கோவில்கள் என்பது நியூ ஜெர்சி வாழ்க்கையில் எப்போதும் ஒரு தொடர்கதை!!



ராபின்ஸ்வில் நகரில் 162 ஏக்கர் வளாகத்தில் கட்டப்பட்டு வரும் BAPS ஸ்வாமிநாராயண ஆலயம் உலகின் மிகப் பெரிய இந்து ஆலயங்களில் ஒன்றாகும். அங்கு திரும்பும் திசையெல்லாம் கண்ணைக் கவரும் இத்தாலிய பளிங்குக் கற்கள்! அந்த 50 இலட்சம் கிலோ கிராம் எடையுள்ள கற்கள் இத்தாலி நாட்டில்

வெட்டப்பட்டு, இராஜஸ்தானில் செதுக்கப்பட்டு, 21,500 மைல்கள் பயணம் செய்து நியூ ஜெர்சி வந்து சேர்ந்தவை.

அழகிய சிற்பங்களுடன் செதுக்கப்பட்ட 98 தூண்கள், 66 மயில் வளைவுகள், 91 கல்



யானைகள், 144 கடவுள் உருவங்கள், 44 விநாயகர் சிற்பங்கள் என இந்தக் கோவிலின் சிறப்பைப் பட்டியலிட்டுக் கொண்டே செல்லலாம்!

இந்தியாவிலிருந்து தொழிலாளர்களை அடிமைகளாகக் கூட்டி வருவதாகவும், உள்ளூர் விதிகளை மீறுவதாகவும் இந்த ஆலயத்தின் மீதுள்ள குற்றச்சாட்டுகளால், அமெரிக்கப் புலனாய்வுத் துறையின் (FBI) கவனத்தை அமெரிக்காவின் மிகப் பெரிய இந்து ஆலயம் ஈர்த்துள்ளது வருத்தத்துக்குரியதே.

### சுதந்திர தேவி சிலை யாருக்குச் சொந்தம்?

புதிய அமெரிக்காவின் அடையாளமாக விளங்குகிற சுதந்திர தேவி சிலை எந்த மாநிலத்திற்குச் சொந்தம்?



அந்த கம்பீரமான சிலை இருக்கும் "எல்லிஸ் தீவு" நியூயார்க் மாநிலத்தைச் சேர்ந்தது. அதனால், சிலை எங்கள் மாநிலத்தில் உள்ளது என்கி

ன்றனர் நியூ யார்க் மக்கள். தீவைச் சுற்றியுள்ள நீர் நியூஜெர்சி மாநிலத்தைச் சேர்ந்ததால் சுதந்திர தேவி சிலை இரு மாநிலங்களுக்கும் சொந்தம் என்கின்றனர் நியூ ஜெர்சி மக்கள். அமெரிக்க அரசோ நமக்கேன் வம்பு என நடுநிலை வகிக்கிறது! அமெரிக்கக் குடியரிமைப் பரீட்சையில் "சுதந்திர தேவி சிலை எங்கே உள்ளது?" என்ற கேள்விக்கு, நியூயார்க், நியூயார்க் நகர் அருகில், நியூஜெர்சி என்ற மூன்றுமே சரியான விடைகள் என மதிப்பெண் கொடுத்து விடுகிறார்கள்!

(பயணம் தொடரும்...)



### தேன்துளி-1 :

சாகும்போதும் தமிழ்ப்படித்துச் சாகவேண்டும் - என்றன்  
சாம்பலும் தமிழ்மணந்து வேகவேண்டும்  
பாடையிலே படுத்தாரைச் சுற்றும்போதும்  
பைந்தமிழில் அழும் ஓசை கேட்கவேண்டும்  
ஓடையிலே என் சாம்பல் ஓடும்போதும்  
ஓண்தமிழே சலசலத்து ஓடவேண்டும்



இந்த உணர்வோட்டத்தில் அந்தக் கவிதையைப் பாடியவர் “ ஈழத்தைச் சேர்ந்த  
மாவிட்டபுரம் சச்சிதானந்தம் ” என்ற விவரம் மட்டுமே தெரிந்தது.

### தேன்துளி -2 :



புலமை வளங்கொண்ட சிலருக்கு எளிமையாக எழுதவோ  
நெருடல் இல்லாமல் நினைக்கவோ தெரியாது என்பார்கள். கற்ற  
கல்வியில் கடலாழம் கண்டவர்கள் என்ற நிலையில் பழுத்த  
சொற்கள் காணுமிடமெல்லாம் குலுங்கத்தான் எழுதுவார்கள்.  
நாவலர் சோமசுந்தர பாரதியாரின் தமிழ் நடையும், அறிஞர் வ.சுப.  
மாணிக்கனாரின் நடைப்புதுமையும், தாமே புனைந்த தொடர்பு  
பெருமிதமும் நம்மை வியப்பிலாழ்த்தும்.

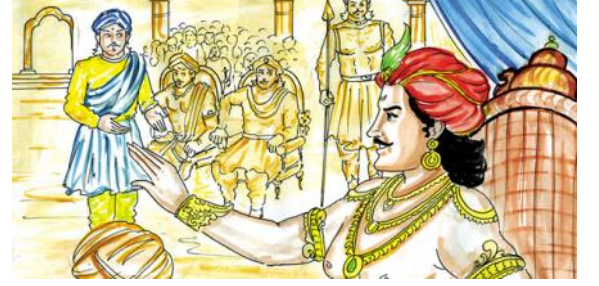


தமிழ் மக்களே வாழ்ந்த தமிழகத்தில் தமிழரசும், தமிழ் மொழியும் தமிழ் வாணிக முமே நிலவியபோது தமிழ்ச் சான்றோர் தொகை குறைவானேன்? இடைக் காலத்திலும் இக்காலத்திலும் வேற்றுநாட்டுப் படர்ச்சியால் ஒருகால் குறையலாமாயினும், இரண்டாயிரமாண்டுகட்கு முன்பு சான்றோர் தொகை குறைவது தகாதன்றோ? என்ற எண்ணம் நம்மனோர் மனத்தே எழலாம்.

அவ்வாறு எழுவதும் முறையே. இக் காலத்தே எல்லா நாடுகளிலும் அந்த நாட்டு அரசியல், அதன் கீழ் வாழும் மக்கள் கல்வியறிவு உடையராக வேண்டுமென்பதைத் தன் கடனாக மேற்கொண்டிருக்கிறது. அத்தகைய அரசியற் சூழலில் நாம் வாழ்கின்றோமாதலால், நாம் இவ்வாறு நினைப்பது முறையாகிறது. பழங்காலத்தில் அரசர்கள் இக்கொள்கையை மேற்கொண்டிலர்; எல்லா நாடுகளும் பழைய காலங்களில் இதனை மேற்கொள்ளாமலே இருந்திருக்கின்றன. கல்வித்துறையில் மிக்க மேன்மையடைந்திருக்கும் நாடுகளிலும் பழங்காலம் நம் நாட்டில் இருந்தது போலவே இருந்தது.

ஆயினும், ஏனை நாட்டு அரசர்களைக் காட்டிலும் பழந் தமிழ்நாட்டு அரசர்கள் கல்வியின் இன்றியமையாமையை யுணர்ந்திருந்தனர்.

அரசியல், அறிவுடை யோன் செலுத்தும் வழியிலே செல்லும் என்றும், அரசியலைக் "காவற்சாகாடு" (காவலாகிய வண்டி) என்றும், அதனைச் செலுத்தும் பாகனாகிய



வேந்தன் கல்வியறிவுடையனாய் நெறியறிந்து செலுத்தும் நீர்மையனாக வேண்டும்; அவ்வாறு இல்லையாயின் நாட்டில் பகைமலிந்து தீங்கு விளைவிக்குமென்றும் தமிழ்வேந்தர் நன் கறிந்திருந்தனர்.

செவி சுடத்தக்க சொற்களை அறிவுடையோர் கூறினும், அவற்றை அமைதியுடன் ஏற்று ஆவன செய்வது அவனுக்கு இயல்பாகவும் இருந்திருக்கிறது. இவ்வாறிருந்தும் நாட்டு மக்களுக்கும் அவனுக்கும் இருந்த தொடர்பு, கல்வித் துறையில் அவன் கருத்தை யீர்த்து நிறுத்தவில்லை.

வளரும்...





வழக்கியல் வல்லுநர் செந்தமிழ்த்திலகம்

திரு. செல்லத்தம்பி சிறீக்கந்தராசா, இலண்டன் மாநகரம்

34

ஏறத்தாழ முப்பத்தைந்தாண்டுக் காலம் அரசாட்சி செய்த அவன், தனது ஆட்சிக் காலத்தின் பெரும்பகுதியை இங்கிலாந்துக்கு வெளியிலேயே கழித்தான். பிரித்தானியாவின் பாதுகாப்புக் குறைந்த எல்லைகளை வலுப்படுத்திய அவன், ஸ்கொட்லாந்து (Scotland) மக்களின் ஆளுகையில் இருந்த கம்பிரியா (Cumbria) என்ற பகுதியையும், நொதம்பிரியா (Northumbria) என்ற பகுதியையும், திரும்பவும் அவர்களிடமிருந்து பறித்தெடுத்தான்.



அயர்லாந்துக்குள் படைநடத்திச் சென்று அதனையும் தனது ஆட்சிக்குக்கீழ்க் கொண்டுவந்த பெருமையும் அவனுக்கே உரியது. அவனுக்கு முன்னர் ஆட்சி புரிந்த Stephen Blois என்ற அரசனுடைய ஆட்சிக்காலத்தில் நிலவிய ஒழுங்கீனங்களையும், ஊழற் பழக்கவழக்கங்களையும் வேரோடு களைந்து ஆட்சியைச் சுத்தப் படுத்தினான்.



குற்றவியல் வழக்குகளை யூரிமாரின் முன்னிலையில் வீசாரிக்க வேண்டும் என்ற புதுமுறையை அறிமுகப்படுத்தி வைத்தவனும் இவன்தான்.

இரண்டாம் என்றியின் பிள்ளைகள் பேராசைமிக்க முரடர் களாக இருந்தார்கள். அவர்கள் தகப்பனை எதிர்த்துக் கலகமும் கிளர்ச்சியும் செய்தார்கள். 1173 ஆம் ஆண்டில் இரண்டாம் என்றி இறந்ததும், அவனது மகனான ரிச்சாட் (Richard) என்பவன் மன்னனாக முடிசூடினான்.

அவனுக்குத் துட்டன் என்ற பெயரும் இருந்தது. இலங்கைப் பவுத்த புராணமான மகாவம்சத்தில் வருகின்ற ஒரு பவுத்த அரசனான கைம்முனு என்பானும் “துட்டன்” என்று பெயர் பெற்றிருந்தான் என்பதை மகாவம்சம் படித்தவர்கள் அறிவார்கள்.

வளரும்...



மறைமலையடிகள்

4

**It** had taken seventeen years for the copies ( 1500 ) of the first edition to be sold off. Had it not been prescribed last year as a Tamil text for the students in Ceylon preparing for the Intermediate – in arts - examination of the Cambridge university, it would have taken some five or six years more to get a sale for the five hundred copies supplied to students.

Though this book and other writings of mine, had been before the university of Madras all through the past sixteen years, she cared not to take notice of them. This is due to its being mainly a Brahmin ridden body. Where brahmins dominate, there no non - brahmin Tamil, however learned he may be, can hope to find himself recognized merely by dint of his merits and attainments.

But not so are the foreign universities. Only in Ceylon do the descendants of the original Tamils possess power and influence. The Aryanized brahmins have not as yet found ample scope for colonizing there. Vestiges of ancient Tamilian life and civilisation can still be seen there, although those who have imbibed western education have undergone a marked but undesirable change in their costumes, customs and manners.

Nevertheless, the love for their mother-tongue, Tamil, has not altogether died out from their hearts; still there are visible signs of its being rekindled into an Intenser form and of extending its light to all other Tamilians wherever they are. It was this love of theirs that prompted some of their

learned men to recommend, without my asking for it, this book of mine to the Cambridge University.

For this and similar acts of kindness and substantial help, I take this opportunity to express my deep indebtedness to the Ceylon Tamils, especially to my friend Mr. C. Ariyanayakam and my late lamented friend Sir P. Arunachalam. I also tender my thanks to the syndics of the Cambridge University for prescribing my book as a text to the Intermediate-in-arts -examination.

Outside the circle of University students, it is not possible to get a good sale for high class Tamil books-poetry or prose, ancient or modern; for, the tide of vernacular education in this country is at its very lowest ebb. Even one in thousand knows not to read and write Tamil. Why is it so ? The cause is worth considering, as in the case of well-sinkers a correct knowledge of the mass of matter that blocks the passage of an ever-flowing spring, will help them how to remove it and make way for the life-element to issue forth. I, therefore, venture to say a few words on it, even at the risk of overstepping the bounds of a preface. . .

The reason for this deplorable state of ignorance in South India is not far to seek. Before the immigration of Northern Brahmins, that is, before, the mediaeval and ancient periods of the South Indian

**To Continue...**



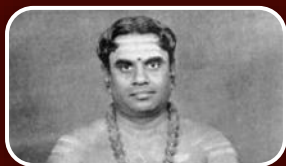
தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர் !

தேவநேயப் பாவாணர் வீருது



வ.எண்.	ஆண்டு	பெயர்
1	2020	முனைவர் கு.சிவமணி





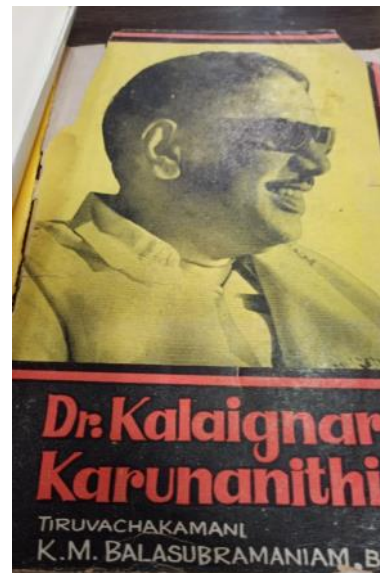
திருவாசகமணி கே.எம்.பாலசுப்பிரமணியன்

There has therefore been no other minister here or elsewhere who has established such a rich record of the successful solution of labour disputes or strikes except our Chief Minister. Dr. Karunanidhi is a man of the masses: he is always proud to call himself "an ordinary man".

Therefore it is that he alone succeeds where others fail. His writ runs not only in the labour world but also in the capitalist conclaves. The intransigence of the striking lorry-owners was wiped off by Dr. Karunanidhi first by threats and then by concession but with no capitulation on the essential point of five percent tax. Similar was the case with the unbending mill-owners in Coimbatore.

The unfounded cloud of doubts in the minds of Asthigas regarding the real mind and attitude of the Kalaighnar towards God and religion has now been dispelled once and for all.

Our Doctor's last visit to the hill-Temple at Palani, his offering of worship at the altar of Lord Muruga, his avowal of faith



in that sole Tamil God, his reintroduction of the Car-Festival at Tiruvarur and a number of other religious activities and reforms have all convinced one and all that the D.M.K. in general and Dr. Karunanidhi in particular are as religious as the most religious of the so-called Asthigas. Only they are religious without being ritualistic; and they believe in one God without broadcasting it to the people at large.

**To Continue...**



பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

தலைசிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழக அரசு

**Madurai- Canto-12- Vettuvars Worship**



Goes a brave youth to a hamlet to lift cattle herd!  
May jungle geranium adorned silver sword  
of Kotravai bless! As Chthonic Goddess wears Ixo-  
ras,  
from woods of foe's city alert glossy King-Crow calls!

12

**Kotravai Pilots Victory**

Dues uncleared, toddy is denied, a marava poor,  
takes a bow, birds trailing, does fly at sure  
to lift foe's cattle; with Lion Standard, held high,  
Kotravai as caring Deity shall steer clear for his try !

13

**Behold These and More**

O, Black Beauty Huntress! See  
these lifted by forefathers  
filling foyers of Yaazhists, Tudi  
tappers,Smiths, and Paanars!

14

Stalk o'peacock-feather's thy  
smile! These are from wearer  
of globe-thistle, left with spy,  
toddy-men, bird-omen reader!

15

Lotus eyes kohl lined are thine!  
Fathers have taken these from  
fugitive foes.Fare they fine  
in grey beards' huntress' home!

16

Accept the Gory Offer, Ma!

Thy Feet- pair quell all woe  
of halo-Sages, Devas.Marava  
dreaded, by thine swear, win!  
Cut neck bleeds,Ma,take in!

17

Immortals and Indra crouch!  
Sapphire You! Maravas touch  
thy feet, swear triumph.Spill but  
blood, lymph due! Ma, accept

18

**To Continue...**



**சங்கிலித்தொடர்**

சங்கிலித் தொடராய்ப் பாடல் அமைப்பது நாட்டுப்புறப் பாடல்களில் அதிகம் காணப்படும். அதைச் சிறுவர்கள் விரும்புவதால், கவிஞர்கள் குழந்தைப் பாடல்களில் அந்தப் பாங்கினைப் பயன்படுத்தினர்.

**"பார்! பார்!**

**என்ன பார்?**

**தேர் பார்!**

**என்ன தேர்?**

**பூந் தேர்!**

**என்ன பூ?**

**ரோசாப் பூ!"**



இவ்வாறு சொற்களைச் சங்கிலித் தொடராக அமைத்துப் பாடியுள்ளார் கவிஞர் நா.ஆ. சுப்பிரமணியன்.

பொதுவாகக் கூறியது கூறல் தவறு என்பர். குழந்தை இலக்கியத்தில் வந்த சொல் மீண்டும் மீண்டும் வருவது தவறல்ல. இது குழந்தைகளின் மனப்பதிவிற்கானது.

**"பொழுது விடிந்தது எழுந்திரு நீ**

**போந்தது சூரியன் எழுந்திரு நீ**

**தாமரை மலர்ந்தது எழுந்திரு நீ**

**தங்கிய தழகு எழுந்திரு நீ**

**கோழிகள் கூவின எழுந்திரு நீ**

**குளிர்ந்த இப்பொழுதில் எழுந்திரு நீ**

**சோம்பல் ஒழிந்தே எழுந்திரு நீ**

**துயரம் துறந்தே எழுந்திரு நீ"**

கவிஞர் சி.து. கண்ணுசாமியின் இப்பாடலில் ' எழுந்திரு நீ ' என்ற சொல் மீண்டும் மீண்டும் வருவது குழந்தைகளின் மனப்பதிவிற்கானது. பாடநூலில் எதிர்ச் சொல் தருக என சில சொற்களைப் பயிற்சிக்காக வழங்குவர். அதனையே பாடலாகத் தருகின்றனர் கவிஞர்கள்.

**"அழிவுக்கு ஆக்கம்**

**ஆதிக்கு அந்தம்**

**இரவுக்குப் பகல்**

**ஈனத்திற்கு மாணம்**

.....

**ஒழுக்கத்திற்கு  
இழுக்கு**

**ஒங்குதலுக்கு மங்குதல்**

**இவைதான் ஒதுகின்ற சொல்லாகும்"**

கவிஞர் மா.காயாம்பு எதிர்ச் சொல்லை அகரவரிசையில் பாடலாக வழங்கினார்.



வளரும்...





கலைத்திலகம் திருமதி சீதை சிதம்பரம்

**A** playful mind also houses a stubborn nature.

Holding to something without analysing, it will say, "there is nothing greater in the world."

When advised against, it will entirely burn its very roots.

Immaturity has extremes.

Maturity is the balanced state.

There is a proverb in the West "One is innocent if he does not become a Communist by the age of twenty:

He is a fool if he still continues to be one after the age of thirty."

Immaturity fails to see God in a temple while maturity realizes the life even behind the statue.



Boldness and haste drive one to do anything in any manner in an immature They reached that state because of the good they had done in their previous birth.

Others attain that state of maturity at the cost of experience. The Egyptian King Farook only realized 'human nature' when he had lost him fame and name.



But, we have the history of Gautama Buddha in our country who reached it in his very palatial surroundings.

Maturity' is the full ripening state laden with experience In that state a refusal, a sheer 'no' never occurs.

'Might be' is the only thing one wishes to utter in that state, Any fool can say 'no' easily But a man who says 'yes' needs intelligence to prove it.

The potter strives for many days to make a pot; it is a seconds' job to break it.

An atheist can always be clear Reason, he gives a 'no' to any question asked.

While the believer in God must have the capacity to convince. He must have the maturity not only to accept facts, but to explain their inner meaning.

**To Continue...**



செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

அப்பர் சுவாமிகள் அருளிய நான்காம் திருமுறையில் முதல் பதிகமாக விளங்குவது திருவதிகை என்பது இந்தத் திருத்தலம் தான் திருநாவுக்கரசரை சிவனடியாராக மாற்றிச் சிறப்பு செய்த இடம் சிவனுக்கு வீரட்டேசுவரர் அதிகைவீரட்டநாதர் என்று பெயர். திருநாவுக்கரசர் சூலை நோய் நீங்கப் பெற்ற இடம். ஈசன் திரிபுரத்தை எரித்து விறல் திருவருள்



பக்தர்களுக்கு உணர்த்தும் சொல்லாகவே உள்ளது.

இங்குக் கெடிலநதி என்ற சிற்றாறு ஓடுவதும் சரக்கொன்றை இந்தக் கோயிலின் தல விருட்சமாக அமைந்து இருப்பதாகவும் கூறப்படுகிறது இக்கோவில் கெடில நதி நீரின் வளத்தை வலிமையை உணர்த்தும் விதமாக தீர்த்தம் என வழங்கப்படுவதும் சிறப்புடையதாகும்.

இறைவழிபாட்டில் மூர்த்தி தலம் தீர்த்தம் என மூவகைச் சிறப்புகளைக் கூறுவது சிவனடியார்களின் சிறப்பு நம்மைச் சுற்றி இருக்கும் இயற்கையே இறைவன் வடிவம் என்றும் அக்காலங்களில் அட்டானம் என அட்டமூர்த்திகளைக் கூறுவர்.

வளரும்...



புரிந்த புண்ணியத்தலம் திருநாவுக்கரசரின் தமக்கையார் திலகவதியார் திருத்தொண்டு செய்து வந்த புண்ணிய பூமி அம்பிகையைத் திருபுரசுந்தரி என்று பெயர் வந்ததால் திரிபுரத்தை அடுத்த இடம் என்ற கருத்தை



## திருப்பூர் கிருஷ்ணன்

3

‘சொற்பொழிந்தேன், வானொலிக்கின்றேன், பழமொழிகின்றோம்’ போன்ற அவரின் புதிய சொல்லாக்கங்கள் நம் சிந்தனையைத் தூண்டுபவை. (பழந்தமிழறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கம் கையாண்ட இந்த மரபைத்தான் எழுத்தாளர் சுஜாதா தம்மை அறியாமல் தாமும் கையாண்டாரோ!)

வ.சுப.மா. ஒரு மரபுக் கவிஞரும் கூட. ‘புரட்சி மண்டோதரி’ என்பது வ.சுப.மா.வின் கவிதைப் படைப்பு. அதில் இராவணன் அசோகவனத்தில் இருக்கும் சீதையைச் சந்திக்கப் போவதற்கும் முன்பாகத் தான் அங்குபோய்க் காத்திருக்கிறாள் மண்டோதரி. இராவணன் சீதையைக் காண அங்கு வந்ததும் மண்டோதரியைக் கண்டு திகைக்கிறான். நடுங்குகிறான்.



அந்தக் காட்சியைக் கவிதையாக்கும் வ.சுப.மா. இராவணனின் மனநிலையை விளக்கப் பற்பல உவமைகளைக் கையாள்கிறார். ஒரே மன உணர்வுக்குப் பல

உவமைகளைக் கூறும் அவரது அபார ஆற்றல் படிக்கும் நம்மை வியப்பில் ஆழ்த்துகிறது.

‘கள்ளமாய் எழுதித் தேர்வில் கைப்படு பேதை போல, எள்ளலாய்ப் பெண்ணைப் பேசி இடிபடும் கயவன் போல, துள்ளலாய் வேலி தாண்டித் தொடுத்துணும் மாடுபோல, உள்ளமாய் நடுக்கம் கொண்டான் உம்பரை நடுக்கஞ் செய்தான்!’

கம்பராமாயணத்தில் சுந்தர காண்டத்தில் சீதை படும் மனத்துயரை விளக்கி ஒரு பாடல் வருகிறது. அவள் மனநிலையை விளக்க அடுத்தடுத்துப் பல சொற்களை அடுக்குகிறார் கம்பர். கம்பரைக் கவிச் சக்கரவர்த்தி என்று காட்டும் பல பாடல்களில் அதுவும் ஒன்று:

‘விழுதல் விம்முதல் மெய்யுற வெதும்புதல்  
வெருவல்  
எழுதல் ஏங்குதல் இரங்குதல் இராமனை  
எண்ணித்  
தொழுதல் சோருதல் துளங்குதல் துயருழந்  
துயிர்த்தல்  
அழுதல் அன்றி மற்றயலொன்றும்  
செய்குவதறியாள்!’

வளரும்...







பேராசிரியர் வா.மு.சே. முத்துராமலிங்க ஆண்டவர்,  
பச்சையப்பன் கல்லூரி, சென்னை

1

உலகத் தமிழர்களின் நலன்களைப் பாதுகாக்கவும் உலகளாவிய நிலையில் தமிழ் மொழி, கலை, இலக்கியம், பண்பாட்டுப் பணிகளுக்காகத் தமிழக அரசு மாண்புமிகு முதல்வர் தலைமையில் சீரும் சிறப்புமாகச் செயலாற்றி வருகிறது. கொலோன் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்த்துறை மூடப்படும் என்ற செய்தியறிந்து உடனடியாக ஒரு கோடி நிதி அளித்து ஜெர்மனியில் தொடர்ந்து தமிழ்க் கல்வி மற்றும் தமிழியல் ஆராய்ச்சி நடைபெற அடித்தளம் அமைத்துள்ளார். அமெரிக்கா ஆர்வேர்ட் பல்கலைக்கழகத்திலும் கனடா பல்கலைக்கழகத்திலும் தமிழ் இருக்கை தொடங்க போதிய நிதியை அளித்துள்ளார்.

தலைசிறந்த தமிழருக்குத் தகைசால் அறிஞர் விருதும், பத்து இலட்சமும் நூற்றாண்டு கண்ட சங்கரய்யா அவர்களுக்கு நேரில் சென்று வழங்கியுள்ளார். மேலும், கலைஞர் அவர்களால் தன் சொந்த பணத்தில் நிறுவப்பட்ட அறிஞர்கள் விருதினை தலா 10 இலட்சம் என பத்து அறிஞர்களுக்கு செம் மொழி தமிழாய்வு நிறுவனம் வழியாக வழங்கப்போவதாக அறிவித்துள்ளார்.

பேரறிஞர் அண்ணாவால் தொடங்கப்பட்ட உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் எம்.ஜி.ஆரால் தொடங்கப்பட்ட உலகத் தமிழ்ச்சங்கம் ஆகிய சாதனைகளையும் மிஞ்சும் வகையில் இந்திய அரசின் முதல் செம்மொழியாகத் தமிழை அறிவிக்க வைத்த முத்தமிழ் அறிஞர் கலைஞர் பிறந்த நாளான ஜீன் 3 அன்று அவர் நிறுவிய விருதினை தமிழக அரசு வழங்கும் என அறிவித்தமை சிறப்பிற்குரியது.

கலைஞரின் முயற்சியால் குடியரசுத் தலைவர் மாளிகையில் விருதுபெற்ற பல்வேறு அறிஞர்களுள் யானும் ஒருவன் என்பதினால் முதல்வர் அறிவிப்பினை பேருவகையோடு வரவேற்கிறேன். செம்மொழி தமிழாய்வு நிறுவனம் மற்றும் அரசு சார்ந்த அரசு சாரா நிறுவனங்களும் அறிஞர்களும்



பேராசிரியர்களும் தமிழ் அறிஞர்களும் தமிழ் ஆர்வலர்களும் இணைந்து அனைவரும் ஒருங்கிணைந்து மாண்புமிகு முதல்வர் அறிவித்த உலகத் தமிழ் வளர்ச்சிப் பணிகளுக்குரிய சூழ்நிலைகளை தமிழர்கள் அனைவரும் உருவாக்க வேண்டும்.

மேலும் அண்மையில் வெளியிட்டுள்ள நிதிநிலை அறிக்கையில் தமிழ் வளர்ச்சி ஆராய்ச்சிப் பணிகளுக்கு 80 கோடி நிதி ஒதுக்கியுள்ளார்.

வளரும்...



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்  
கனடா

## Lin U Tang's intricate observation of Translation

Translation is a very subtle thing unless you are emotionally in contact with the original author. You can not do a good job of it. In translating an author, you practically engage to speak for him in a new language, and you can not do so unless you are speaking for an old friend, so to speak.

And your friend, knowing how strange his own expressions are often sound in a foreign language gives you some freedom in expression, provided that he can trust that you truly understand what he was trying to say, and that it would be the way he would say it in English, if he were thinking and writing in English. The concept of translation is perceptive, practical, and product of labor for years and years of translation work. Lin U Tang endeavor (1942 - 1952 ) in the most complicated orthographic, innovative trending and capturing the Chinese language into a print pattern.

Six years and several years of contemplative and physical labor and experiment certainly lead to progress and productivity.

இதே இலின் யு தாங்கு அவர்கள்தான் "மிங்குவய்" (ஆங்கிலத்தில் Mingkwai, 明快 மிங்-குஅய்) என்னும் சீனத் தட்டச்சு எந்திரத்தைக் கண்டுபிடித்தார். இதில் உள்ள இரு சொற்கள் 明 (மிங்) (தெளிவாக, புரியும்படியாக என்று பொருள்) 快 (குஅய்) என்றால் "விரைவாக, சட்டென்று" என்று பொருள். "தெள்விரை" என்று தமிழில் கூறலாம். சீன மொழிக்குத் தட்டச்சுக் கருவி செய்ய முடியும் என்று



முதலில் யாரும் நம்பவில்லை. இலின் யு தாங்கு 1946 இல் கண்டுபிடித்து அமெரிக்கக் காப்புரிமத்தை 1952 பெற்ற பின்னர் அனைவரும் வியந்தனர்.

வளரும்...



தமிழாசிரர் அறிஞர் ந ரா முருகவேள்

7

ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் யாதானும் ஓர் காரணம் பற்றியே குறியிட்டு ஆளுதல் அல்லது, பிற சில மொழியாளர் போலக் காரணம் பற்றாதும் குறியிட்டு ஆளுதல் யாண்டும் இல்லை' எனச் சிவஞான சுவாமிகள், தமது தொல்காப்பிய முதற் சூத்திர விருத்தியிற் குறித்திருப்பதும் ஈண்டு நாம் உணர்தற்கு ஏற்புடையது.

ஏனைய மொழிகள் எல்லாம் எழுத்து, சொல், சொற்றொடர், செய்யுள் என்பன போன்றவற்றிற்கு மட்டுமே ஓரளவு இலக்கணம் உடையனவாக, அவற்றாற் குறிக்கப்படும் பொருளுக்கும் கூடத் தமிழ்மொழி இலக்கணம் வகுத்திருக்கின்றது.

'பொருள் இலக்கணம்' என்பது தமிழ்மொழியில் மட்டுமே உள்ள சிறப்புக் கூறு ஆகும். அதுபற்றியேயன்றோ, தள்ளாப் பொருளியல்பிற் மண்டமிழ்" எனத் தமிழ் மொழியினைச் சான்றோர்கள் போற்று, வாராயினர் என்பது.

\*வழுத்துபெரு மாண்புடைய மற்றை மொழிகள் எழுத்தொடு சொல்லின் இயல்பே-முழுத்தும் எடுத்துரைக்க மாட்டா திளைப்பப் பொருளும் தொடுத்துரைக்கும் தூய தமிழ்'



மக்களின் வாழ்க்கையை அகம் புறம் என இரண்டாக வகுத்து, மக்களாயினார் தம் வாழ்க்கையில் இன்றியமையாது எய்தற்பா லனவாகிய அறம், பொருள், இன்பம், வீடு என்பனவற்றையும், அவற்றோடு தொடர் புடைய காதல் வீரம் முதலிய பற்பல செய்தி களையும் எல்லாம், புலநெறி வழக்கம்' பற்றி, மிகவும் விரிவாக விளக்கிக் கூறியிருப்பது தமிழிலக்கணத்தின் தனிப்பெரும் சிறப்பி யல்புகளுளெல்லாம் தலை சிறந்த தொன்றாகும்.

உலகத்திற் பல மொழிகள் காலத்திற்குக் காலம் திரிந்து சிதைந்து மாறுபடுகின்றன.

வளரும்...





மருத்துவர் தாரா நடராசன்,  
குழந்தை நோய் வல்லுநர்,  
முன்னாள் முதல்வர்,  
மதுரை மருத்துவக் கல்லூரி, இராசாசி மருத்துவமனை

“காதலுக்கு வழிவைத்துக் கருப்பாதை சாத்தக்  
கதவொன்று கண்டறிவோம் இதிலென்ன  
குற்றம் ?”

என்று பாவேந்தர் கேட்பார்.

அலுவலகத்து வேலையை வேண்டு  
மென்றால் பெண்களுக்குப் பகுதிநேர  
வேலை என்று கூடச் சொல்லலாம். இப்படிச்  
சொல்வதால் புற உலகப் பணியை நான்  
குறைத்து மதிப்பிடுவதாகக் கருதக்  
கூடாது.

ஆனால், குழந்தை களை வளர்ப்பது  
என்பது ஒரு முழுநேரப் பணியாகும் என்று  
வலியுறுத்தலாம். குழந்தை பெற்ற பிறகு  
ஆறு மாதமும் குழந்தை பெறுவதற்கு  
முன்னர் மூன்று மாதமேனும் கண்டிப்பான  
விடுப்புக்கள் வழங்குகின்ற நாடுகள்  
உள்ளன. அதுபோல நம் தமிழ்  
திருநாட்டிலும் ஓராண்டு ஆவது என்பது  
நம் எதிர்பார்ப்பாகும்.

ஒரு மனைவி கருவுறுகிறாள் என்றால்  
கருவுற்ற நாள் தொடங்கி மகப்பேறு முடியும்  
வரையில் தாயும், தந்தையும் தவறாமல்  
பிள்ளை வளர்ப்புப் பயிற்சி வகுப்புக்குச்  
சென்று வரும் வழக்கம் மேலை நாடுகளில்  
உண்டு. ஆனால் நம் நாட்டில் படித்தவர்கள்  
கூடத் தன் மனைவியை மகப்பேற்றுக்குத்  
தான் இல்லாத தாய் வீட்டுக்கு அனுப்பி



தாய்வீடு பரிவான இடம் என்றாலும்  
கணவனும் உடனிருப்பது மிகவும் நல்லதா  
கும். பணத்தட்டுப்பாடும், வறுமையும்,  
மூடப்பழக்கமும் இதற்கெல்லாம் காரண  
மாகலாம்.

பாவேந்தர் பாரதிதாசன் சீர்திருத்தக்  
கவியரசர். புரட்சி எண்ணங்களை வாழ்க்  
கையில் கொண்டவர். புதுமையான கருத்  
துக்களைப் பாடல்கள் மூலம் பரப்பியவர்.  
பிஞ்சுக் குழந்தைகளின் உடலும் வடிவும்,

**அன்னத்தின் தூவி அனிச்ச மலரெடுத்துச்  
சின்ன உடலாகச்சித்தரித்த மெல்லியலே!**

என்று மழலையின் மென்மை மிகுந்த  
அழகு மிளிரும் தோற்றத்தைப் புனைந்து  
அழகாகக் கூறியுள்ளார்.

வளரும்...



**1. 01.09.2021- நாளிட்ட உலகத்தமிழ்**

படித்து மகிழ்வுற்றேன்.

வாழ்விக்க வந்த வ.உ.சி.யின் முகப்புப் படமும், அதற்கேற்ற ஆசிரியரின் முகப்புக் கட்டுரையும் இதழுக்கு அணி

சேர்த்தன. சிதம்பரனாரின் தியாகங்கள் இன்றைய இளந்தலைமுறையினரிடையே எடுத்துச் செல்ல

வேண்டியது, சொல்ல வேண்டியது நமது கடமை.

இதழில் திருப்பூர் கிருஷ்ணனின் எழுத்துக்கள்

சுவாரசியமாக இருந்தது. வ.சு.ப.மா.வின்

அறிவாற்றலைப் புலப்படுத்தும் அந்த ஒருசோறு பதமே அப்படி என்றால் இன்னும் நிறைய

இருக்குமன்றோ?

அவைகளை அடுத்தடுத்த வாரங்களில் திருப்பூராரின் கைவண்ணத்தில் காண்போம். அணிந்துரைகள் என்ற புதிய வரவைத் தரும் கலைமாமணி டாக்டர் இரா. குமாரவேலனின் படைப்புகளைப் படித்திட ஆவலாக இருக்கிறது. புதன்கிழமை என்றாலே உலகத்தமிழ் நாளாகி விட்டது என்றால் அது முற்றிலும்

உண்மைதானே.

சுவிஞர் பேரா, நெல்லை.

**2. சிறு+ஊர் = சிறூர்** என்று வருதலில் சிக்கல் இருப்பதால் சிறூர் என்றாகியதோ என்று நினைக்கின்றேன். பேரூர் என்றாகும்பொழுது இது சிறூர் என்றாவது ஏனோ என்னும் கேள்வி எழுவது இயல்புதானே. பராரை என்னும் சொல் பற்றிய குறிப்பைப் பகிர்ந்தமைக்கு நன்றி! நீங்கள் இதையெல்லாம் படிக்கின்றீர்கள் என்பது எனக்கு வியப்பாக உள்ளது.

பேராசிரியர் செல்வகுமார், கனடா

**3. Mini Readers Digest** போன்று உள்ளன ஒவ்வொரு அமெரிக்கப் பயணக் கட்டுரைகளும். சிறு சிறு சுவையான பயனுள்ள செய்திகள் அடங்கிய கருத்துப் பெட்டகங்கள் அவை. நூலக வெளியிடுங்கள். வாழ்த்துக்கள்.

- திருமதி. மீனாகுமாரி சுகுமாரன், சென்னை

**4. நியூ ஹாம்ப்ஷயர்** பற்றிய கட்டுரை படித்தேன். சம்பவங்களை சுவையுடன் வழங்கும் கலை கட்டுரை ஆசிரியருக்கு கைவரப் பெற்றது என்பதை இக்கட்டுரை நன்கு நிரூபிக்கிறது.

- திரு. ஆவடையப்பன், சென்னை



**5. Pathikangalai Patiyungal-UT-P.21- Seethai Meykantaan's sets me thinking.**

"அடுக்கற்கீழ்க் கிடக்கினு மருளிநாமுற்ற நடுக்கத்தைக் கெடுப்பது நமச்சிவாயவே"

One of Lord's names is Kampahareswara!

'Kampa's tremor, quake. The word அடுக்கல் suggests Kayilai Hill.

Though like Raavan who wanted to lift Kayilai got caught underneath by Lord's gentle press of toe, Beings suffer quaking in fear of burdensome death.

Our tongues chant Namasivaya and get rid of fear.

Holy pentagrammaton is fear-remover. To get over tremors of birthing, St. Appar asserts "Namasisvaya" should be chanted. Adukkal- ARukkal emendation is to be noted.

However much we get depressed in penury

None but our Lord we seek and pray. We say, Lord if you annul our woe you indeed are our Lord to rid us of our quaking in fear. Isn't that Holy Pentagrammaton's Grace the abolisher of all debacle-bred fear! On reading Aasiriyam P.5 of UT 91, I am reminded of a verse of Tamilanban on Afghan's ultimate destiny, as if! I share it in my trans. with UT readership.

Curse of Afghan

Earth grew Her tag-heights on Suleiman rocks!

Every hill with wounds on chest shot by bullets stands enlarged upright!

Lullabies and ballads have gone underground into bunkers of the Air drilled and punctured by magazine rounds!

Foreign Stars like termites have appropriated and corroded Afghan skies!

A folk have dug graves their own in eye-holes their own!

Words they were in a matchless gnostic scriptural epic Madnavi Nonpareil! Now are they woe-begone destitute!

Cotton, bright day's counterfeiter, Wool excelling the warmth of day, Almond nuts and the little kids if transported, any where can they eke out their livelihood!- None ever asked them thus! Their motherland bereft of love for their land with no means to guard them asks thus!

Hearing the land's plea, mountains melt, rivers bewail, days and nights ready to infiltrate dissolve in the confluence of schismatic minds!

Professor Dr SA Sankara narayanan , Kumbakonam.



இவ்வாற உலகத் தமிழிதழ் அட்டை, 'கப்பலோட்டிய தமிழர்' 'செப்பமுறு தமிழறிஞர்' வ.உ.சி. அவர்களின் உருவச்சிலையின் படத்தைத் தாங்கி, அவரது 150 ஆவது பிறந்தநாளைக் கொண்டாடும் விதமாக அழகுற அமைந்துள்ளது. அவரது சாதனைகளும், சேதனைகளும் நிரம்பிய விடுதலைப் போராட்ட வாழ்வினையும், தமிழ்ப் பணிகள் குறித்தும், முகப்புக் கட்டுரையில் ஆசிரியர் விரிவாக எழுதிச் சிறப்புச் செய்துள்ளார்.

ஆசிரியம் பகுதியில், ஆப்கன் அரசியல் வரலாற்றினை ஆதி முதல் இன்று வரை, ஆசிரியர் தெளிவுற விவரித்துள்ளமை தனிக் கவனத்திற்குரியது ஆகும்.

ஊவையின் அமுதமொழியும், பாரதியின் பவள வரிகளும் நம் சிந்தையைக் கவர்கின்றன. குறிப்பாக, பாரதியார் அன்று எழுதிய பாடல் வரிகள், எழுபது ஆண்டுகட்குப் பின்னும், இன்னும் உயிர்ப்போடு உள்ள நிலை, அவரது பெருமையையும், நாட்டின் சிறுமையையும் காட்டுகின்றது.

முனைவர் சோமசுந்தரம் அவர்களின் கட்டுரை, நியூ ஹாம்ப்ஷையர் மாநிலச் சிறப்புகளை வேடிக்கையும், விவரங்களுமாகச் சுவையுற விவரிக்கிறது.

தேன் துளிகள் இரண்டும் இங்கிலாந்தின் சிறப்புக்களை அழகாக எடுத்துரைக்கின்றன.

உரைவேந்தர் ஐயாவின் கட்டுரை, தமிழ்ச் சங்கங்கள் குறித்த விவரங்களையும், தமிழறிவு மிக்கோர் எண்ணிக்கை குறைந்து கொண்டே வருகிறது என்ற விவரத்தையும் அந்நாளிலேயே வருத்தமுடன் பதிவு செய்துள்ளது.

திரு.செல்லத்தம்பி அவர்கள், ஆட்சியுரிமை பிரச்சனையால் ஆங்கிலேயர் அரசுகள் அல்லல் உற்ற வரலாற்றை, கோர்வையாகத் தன் கட்டுரையில் விளக்கியுள்ளார். முனைவர் தேவி அவர்களின் கட்டுரை, குழந்தைப் பாடல்களில் உள்ள நயமான கற்பனைகளையும், வேடிக்கையான சிந்தனைகளையும் சுவைபடக் கூறுகிறது. திருமதி சீதை அவர்கள் அப்பர் பெருமானின் பக்தியின் ஆழத்தையும், நுண்மையையும் தன் கட்டுரையில் சிறப்புற விளக்கியுள்ளார்.

திரு.சனார்த்தனன் அவர்களின் கட்டுரை, கேரள மகாகவியின் பாடல்களில் காணப்படும் நிலையாமைத் தத்துவத்தை அழகுற எடுத்துரைக்கிறது.

திரு.குமரவேலன் அவர்களின் கட்டுரை, தொல்காப்பியத்தின் சிறப்புக்களையும், உரையாசிரியர் இளம்பூரணரின் உரை நயத்தையும் சிறப்புற விளக்குகிறது.

மருத்துவர் திரு.மெய்கண்டான் அவர்கள், மறைந்த மதுரை ஆதீனம் திரு.அருணகிரிநாதர் அவர்களின் சிறப்புக்களைத் தன் கட்டுரையில் விளக்கி, அவருக்கு அஞ்சலி செலுத்தியுள்ளார்.

பேராசிரியர் திரு.செல்வகுமார் அவர்களின் கட்டுரை, அருந்தமிழ் மொழியில் எழுத்துக்களின் புணர்ச்சி விதிகள் குறித்து, இயல்பாக விவரிக்கிறது.

அறிஞர் முருகவேள் அவர்கள், தமிழின் கட்டமைப்புச் சிறப்பை, தக்க சான்றுகளுடன் தன் கட்டுரையில் தெளிவுறுத்தி உள்ளார்.

மருத்துவர் தாரா அம்மையாரின் கட்டுரை, பாரதிதாசன் நன்மக்களைப் பெற வேண்டியதன் முக்கியத்தையும், அதற்கான வழிமுறைகளையும் தொலைநோக்குடன் பாடியுள்ள பாங்கினை, சான்றுகளுடன் விளக்குகிறது.

திரு. இராம்குமார் அவர்கள், காந்தியடிகளின் மகன் வாழ்வில் நடந்த நிகழ்வின் மூலம், உறவுகளை மேம்படுத்தும் உயரிய முறையை, தன் கட்டுரையில் சிறப்பாகப் பதிவு செய்துள்ளார்.

தமிழறிஞர் கிவாஜ் அவர்களின் கட்டுரை, குமரிக் கண்டம், மற்றும் பாண்டிய வேந்தன் குறித்து, சிலப்பதிகார வரிகள் கூறும் விவரங்களைச் சிறப்புடன் விவரிக்கிறது.

கணினியியல் குறித்த திரு.வெங்கடேசு அவர்களின் கட்டுரை, கணினியின் நுணுக்கங்களை எளிமையாக விளக்குகிறது.

தொல்லிலக்கியத் தோரணம் புறநானூற்றின் தத்துவ வரிகளைப் பொலிவுடன் பன்மொழிகளில் எடுத்துரைக்கிறது.

பூமழை மாமணி துரை தனபாலன்





செயல்வாணர் இராம்குமார் சிங்காரம்

### சிறிய விஷயங்களுக்கு அதிக முக்கியத்துவம்

ஒரு செயலைத் தொடங்குவது எந்த அளவுக்கு முக்கியமோ அதை விட பல மடங்கு முக்கியம், தொடங்கியதை வெற்றி கரமாக செய்து முடிப்பது.

மாரத்தான் ஓட்டம் நடைபெறும் போது ஆயிரக்கணக்கானவர்கள் ஆர்வமுடன் கலந்து கொள்வதை பார்த்திருப்பீர்கள். அவர்கள் அத்தனை பேரும் மாரத்தான் தூரத்தை முழுமையாக ஓடி நிறைவு செய்கிறார்களா என்றால் இல்லை. பெரும்பாலானவர்கள் பாதியிலேயே கழன்று விடுகிறார்கள். மாரத்தான் ஓட்டத்தில் முதல் மூன்று இடங்களுக்குள் வந்து பதக்கம் பெறுவது மட்டும் வெற்றியல்ல. 42.195 கிலோ மீட்டர் மாரத்தான் தூரத்தை முழுமையாக நிறைவு செய்வதும் வெற்றிதான்.

ஒரு செயலைத் தொடங்கினால் எத்தனை தடைகள் வந்தாலும் முடித்துக் காட்டுவதுதான் வெற்றியாளர்களுக்கு இருக்க வேண்டிய அடிப்படை பண்பு.

ஒரு ஊரில் இரண்டு வருடங்களாக மழை பெய்யவில்லை. பயிர்கள் எல்லாம் கருகிப் போனது. உணவுப் பஞ்சம் தலை விரித்து ஆடியது. இதைக் கண்டு கவலைப்பட்ட நான்கு துறவிகள் மழை வரும் வரை மௌனவிரதம் இருக்க முடிவு செய்தனர்.

தங்கள் நலனுக்காக மௌனவிரதம் இருக்கப்போகும் துறவிகள் சாப்பாட்டுக்கு கஷ்டப்படக் கூடாது என்று ஏராளமான உணவுப் பொருட்களை மக்கள் கொண்டு வந்து கொடுத்தனர்.

ஒரு நல்ல நாள்பார்த்து, துறவிகள் நான்கு பேரும் மௌனவிரதத்தைத் தொடங்கினார்கள். இரவு வந்தது. உணவுப் பொருட்கள் இருந்த அறைக்குள் ஏதோ சத்தம் கேட்டது. ஒரு துறவி விளக்கை எடுத்துக் கொண்டு உள்ளே போனார்.

அவரைப் பார்த்ததும் அங்கிருந்த எலி ஓடி ஒளிந்தது. அதைக் கண்ட துறவி 'உடனே ஒரு பூனை வாங்கி வளர்க்க வேண்டும். இல்லை என்றால் உணவுகள் எல்லாம் பாழாகிவிடும்' என்றார்.

இதைக் கேட்ட இரண்டாவது துறவி, "நாம மௌன விரதம் இருப்பதை மறந்து விட்டீரா?" என்று கேட்டார். மூன்றாவது துறவி, "அவசரப்பட்டு இரண்டு பேரும் விரதத்தைப் பாழடித்து விட்டீர்களே" என்றார். நான்காவது துறவி, "பார்த்தீர்களா நான்தான் கடைசி வரை பேசவில்லை" என்றார்.

அற்ப காரணத்துக்காக மௌன விரதத்தை கைவிட்ட இந்தத் துறவிகளைப் போலத்தான் நம்மில் பலரும் இருக்கிறோம். நம்மைச் சுற்றி நடக்கும் சின்னச் சின்ன விஷயங்களுக்கு அதிக முக்கியத்துவம் கொடுத்து அடைய வேண்டிய இலக்கை கோட்டை விடுகிறோம். மறந்து விடாதீர்கள். பெரிய லட்சியங்களை கொண்டிருப்பவர்கள் ஒரு போதும் சின்ன விஷயங்களை பெரிதாக்கி, அதற்கு எதிர் வினை புரிவதில்லை.

வெற்றி, இலக்கை நிர்ணயிப்பதில் அல்ல..... இலக்கை அடைவதில் தான் இருக்கிறது.

வளரும்...





**முனைவர் வி. அன்புமணி**

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,  
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை, கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி  
( தன்னாட்சி ), ஈரோடு.



**மைத்ரேயி புஷ்பா**

(1944 முதல்)

இலக்கிய அமைப்புகளால் அதிகம் புறக்கணிக்கப்பட்ட

எழுத்தாளர் வரிசையில் மைத்ரேயி புஷ்பாவும் ஒருவர். நல்ல பல படைப்புகள் படைத்த போதும்

உயரிய அளவில் இலக்கிய விருதுகளைப் பெறாத போதும் அதற்கு உள்ளளவும் வருத்தப்படாதவர். துணிவிற்கும், தன்னம்பிக்கைக்கும், வீரத்திற்கும் புகழ்பெற்ற ஜான்சி நகர் வளர்த்தெடுத்த, வார்த்தெடுத்த எழுத்துப் போராளி, வர்க்கப் போராளி இவர் எனலாம்.

உத்திரப்பிரதேசத்தில் உள்ள சிக்குரா என்ற கிராமத்தில் பிறந்த மைத்ரேயி, இந்தி இலக்கிய யத்தில் முதுகலை பட்டம் பெற்றவர். சுதந்திரப் போராட்ட வீரரும், அவரது ஆசிரியருமான பகவான் தால் மாஹவுர் புஷ்பாவிற்குள் இருந்த எழுத்தின் வீச்சை, புந்தேல்கண்ட் கல்லூரியில் படிக்கும் பருவத்திலேயே கண்டுணர்ந்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. அதிகளவில் விளம்பரப்படுத்தப்படும் புத்தகங்களைப் படிப்பதில்லை என்ற கொள்கையுடைய புஷ்பா, தில்லி இந்தி அகாடமியின் முதல் பெண் துணைத் தலைவர் ஆவார். 2016 க்கு முன் பல பெண் எழுத்தா ளுமைகள் அரசியல் காரணங்களால் தலைமைப் பதவிக்கு பரிந்துரை செய்யப்படாத போது முதல் முறையாக கெஜ்ரிவால் அரசு, பெண் எழுத்தாளரைத் துணைத் தலைவராக்கியது இங்கு குறிப் பிடத்தக்கது.

பெண்களுக்கு எதிரான சமூக அநீதிகளை எதிர்த்து இன்றளவும் எதிராளி யாராக இருந்தாலும், தனது பேனா முனை கொண்டு, செய்தித் தாள்களிலும், பொதுத் தளங்களிலும், தொடர்ந்து குரல் எழுப்பி வருபவர் எழுத்தாளர் புஷ்பா. 40 வருடங்களாக நகரத்தில் வசித்த போதும், நகரத்தை விட கிராம வாழ்க்கையையே அவரது எழுத்து அதிகளவில் தத்தெடுத்துக் கொண்டுள்ளது. அவரது எழுத்துப் பயணத்தில், 'இதன்மம்', 'சாக்', 'அல்மா கபூதரி' போன்றவை புகழ் பெற்ற புதினங்கள் என்பதுடன்,

நிஜ உலகப் பெண்களின் வாழ்க்கையை மையப்படுத்தி கட்டமைக்கப்பட்ட புதினங்கள் என்பதால் கூடுதல் கவனம் பெற்றவையாகும். 'சாரங்' மற்றும் 'அல்மா' ஆகியோரின் கதாபாத்திரங்கள், வாசகர்களின் மனங்களை மனமாற்றத்திற்கு உட்படுத்தக் கூடிய வலிமை பெற்றவை. புதினங்கள் தவிர பத்துக்கும் மேற்பட்ட சிறுகதைத் தொகுதிகளும், கவிதைத் தொகுதி மற்றும் பயணக்கட்டுரை ஒன்றையும் எழுதியுள்ளார். மேலும், 'கஸ்தூரி குண்டல் பசே' மற்றும் 'குடியா பீதர் குடியா' ஆகிய இரண்டும் அவரின் சுயசரிதைகள் ஆகும்.

கிராமப்புற இந்தியா குறித்து எழுதத் தேர்ந்தெடுத்த ஒரே பெண் இந்தி எழுத்தாளர் என்பதால், அவரது எழுத்து இந்தியக் கிராமங்களில் நிலவும் நிலப்பிரபுத்துவ முறைக்கு எதிரான தொடர்ச்சியான போராட்டமாகும். அவரது கதாநாயகிகள் எப்போதும் அச்சமற்ற பெண்களாக உலா வருபவர்கள்; தன்மானத்தை நிலைநாட்டுபவர்கள்; ஆணாதிக்கத் தால் பாதிக்கப்பட்டு, அதனை எதிர்த்துப் போராடி தங்கள் சுயத்தை மீட்பவர்கள் என அடுக்கிக் கொண்டே செல்லலாம். மைத்ரேயி புரிந்து கொண்டளவு, கிராமப்புற அரசியல் மற்றும் யதார்த்தத்தை இந்தியில் வேறு எந்தப் பெண் எழுத்தாளரும் நன்றாகப் புரிந்து கொள்ளவில்லை. அவர் தனது சக்திவாய்ந்த மொழி நடை மற்றும் வெளிப்படைத்தன்மைக்காக நன்கு அறியப்பட்டவர் என்றும் கூறலாம்.

பிரபல எழுத்தாளர் ராஜேந்திர யாதவ் சொல்வது போல், மைத்ரேயி புஷ்பா, இந்தி இலக்கியத்தை நகரங்களின் மூடிய மற்றும் மூச்சுத்திறுறலான சூழலிலிருந்து, கிராமங்கள் மற்றும் வயல்களின் திறந்தவெளிகளில் சுதந்திரமாக உலாவ விட்டார் (தமிழ்த் திரைப்படத்தை, இயக்குனர் பாரதிராஜா அவர்கள் கிராமத்திற்கு அழைத்து வந்தது போல்). இதற்கு முன்பு, பிரேம்சந்த் காலகட்டத்திற்குப் பிந்தைய எந்தவொரு இந்தி எழுத்தாளரும் இக் காரியத்தை செய்யவில்லை எனலாம். புத்தகத் தலைப்புகள் மற்றும் மொழி இரண்டிற்கும் புஷ்பா புதிய வரையறைகளை வழங்கியுள்ளார். சுதந்திரத் திற்குப் பிறகான சிறந்த படைப்புகளில், மைத்ரே யியின் படைப்புகள், ராங்கேய ராகவ் மற்றும் ஃபனிஷ்வர் நாத் 'ரேணு' ஆகியோரைத் தொடர்ந்து மூன்றாவது பெயராக இடம் பெற்றிருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

வளரும்...



வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

அதுகாறும் அளவு தெரியாத கடலின் அளவைத் தன்னுடைய ஆணையினால்- அடியினால் அளந்து, அறிந்து, எல்லா அரசர் களும் இதுவும் அளவிற்குள் பட்டது என்று உணரும்படி அவ்வரசன் செய்ய தானாம். இதனை, 'அடியில் தன்னளவு அரசர்க்கு உணர்த்தி, வடிவேல் எறிந்த பராக்கிரமமாகச் சிலப்பதிகாரம் சொல்லு கிறது.



இப்படி ஒரு காலத்தில் தன்னை அளந்துகாட்டிய பழியைப் போக்கிக் கொள்ளக் கடல் நினைத்ததாம். பின்னொரு காலத்தில் பாண்டி நாட்டின் தென் பகுதியை அது விழுங்கிப் பழிக்குப் பழி வாங்கிய தரம்.

"வடிவேல் எறிந்த வான்பகை பொறாது பஃறுளி யாற்றுடன் பன்மலை அடுக்கத்துக் குமரிக் கோடும் கொடுங்கடல் கொள்ள" என்று புலவர் சமத்காரமாகச் சொல்லு கிறார்.

கடல் கொண்ட பிரதேசத்தில் பஃறுளி என்ற ஆறும், குமரி மலையென்னும் மலையு ம் மிகத் தலைமை பெற்று இருந்தன. பிற்காலத்துப் பாண்டியரில் 'ஒருவன் இந்த நஷ்டத்தைப் போக்கு வதற்காக வட, நாட் டுக்குப் படை யெடுத்துச் சென்று கங்கையையும் 'இமாசலத்தையும் தன்னுடைய னவாக ஆக்கிக் கொண்டானாம்.

தமிழ் வளர்த்தவர்கள் பாண்டியர்கள். பாண்டியர்களுக்கு எங்கெங்கே அரசி ருக்கை நகரங்கள் அமைந்தனவோ அங்கங்கே தமிழரசிக்கும் செங்கோல் செலுத்தும் ஆஸ்தானம் அமைந்தது. பாண்டியர்கள் கடல் கொண்ட பிரதேசத்திலிருந்து ஆண்டு வந்தார்களாம்.

மிகப் பழங்காலத்தில் அந்தத் தென் கடல் கொண்ட பிரதேசத்தில் பஃறுளி என்ற ஆறும், குமரி மலையென்னும் மலையு ம் மிகத் தலைமை பெற்று இருந்தன. பிற்காலத்துப் பாண்டியரில் 'ஒருவன் இந்த நஷ்டத்தைப் போக்குவதற்காக வடநாட் டுக்குப் படையெடுத்துச் சென்று கங்கையையும் 'இமாசலத்தையும் தன்னுடைய னவாக ஆக்கிக் கொண்டானாம்.

வளரும்...



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்

26

" போற்றவொணா மாண்புகளைப்  
பொன்மலருக்கீந்த விதி  
சாற்றவொணா வகையில் தன்  
சரித்திரத்தை முடித்ததுமேன் ? "

- இது கவிஞரின் கேள்வி .

" மாற்றவொணா விதி கொள்ளும்  
மனக் குறிப்பை யாரறிவார் !

- இது கவிஞரின் வியப்பு .



" கூற்றுவனோ நல்லோரைக்  
குவலயத்தில் விடுவதில்லை !

- இது கவிஞர் வந்த முடிவு .

இது உலக நியதி .எனவே கண்ணீரால் ஒரு  
பயனுமில்லை.

" இரு வழியே நீ மீள்க !  
இன்னும் கணப் பொழுதில்  
அரு மலரும் வாடி விடும்  
அழுதிடும் நம் கண்ணீரும்  
தரை வீழத் தானழியும் !  
தாரணியில் நிலைப்பவர் யார் ?  
பெருங் கனவே யன்றோ .  
இப் பேருலகின் வாழ்வதுவும் ! "

இந்தக் குரல் அன்றைய மலையாளம்  
கவிதை உலகிற்கு முற்றிலும் புதிது.

ஆசானின் வீழ்ந்த மலர் அவரைப் பொறுத்  
தவரை ஒரு சாதாரண நிகழ்ச்சியன்று, அது  
மனித வாழ்வின் எதிரொலி.

" எல்லாம் இறை விருப்பம்  
எவரதனை மாற்றிடுவார் ?  
வல்லான் வகுத்த வழி  
வையத்தில் யாரறிவார் ?  
பிறந்தவைகள் இறப்பது தான்  
பேசுமந்தப் புவி வாழ்வில்  
மறந்திடவே முடியாத  
மா நியதி எனவே  
அழுகையெதும் தேவையிலை  
ஆம் இந்த வையத்தில்  
அழிவுகளும் கூட  
ஆக்க நல மெய்திடலாம்  
எழிலார்ந்த இறைவனவன்  
எண்ணத்தின் விளைவாக  
விழுபவையும் - எழுபவையாய் வியன்  
சிறப்பைப் பெற்றிடலாம் , "

ஒரு கவிஞனுக்குத் தேவையான  
நம்பிக்கை, வீழ்ந்த ஒரு மலரிடமிருந்து விசுவ  
ரூபம் எடுக்கும் கவிஞனின் கற்பனை,  
சிறகடித்துப் பறந்து, விண்முட்டி நிமிர்கின்ற  
விந்தையினை நாம் இங்குக் காண்கிறோம்.  
ஆசான் இவ்வுலகில் வாழ்ந்தது சுமார் 50  
ஆண்டுகள் தாம்.

"மகாகவி குமாரனாசானுக்கு எல்லாமே  
காலங்கடந்து தான் கிடைத்தது. ஆனால்  
மரணம் மட்டும் முன்னாலேயே வந்து  
விட்டது" - என ஓர் அறிஞர் கூறியது  
நினைவிற்கு வருகிறது.

வளரும்...





வெங்கடேச ஜம்புலிங்கம், கணினியறிஞர்

குறுக்கம்

குறுக்கம் அல்லது குறுக்க செயல்கூறு என்பது எந்த ஒரு தரவையும் ஒரு குறிப்பிட்ட நீளம் கொண்ட பதினாறெண்முறை எண்ணாக மாற்றும் கணித வழிமுறை. இதனை பயன்படுத்த திறவிகள் தேவையில்லை.

உள்ளீட்டுத் தரவு எவ்வளவு நீளமாக, பெரிதாக அல்லது வெவ்வேறு வகைகளாக இருந்தாலும், ஒரு தீர்வுநெறி குறிப்பிட்ட நீளம் கொண்ட குறுக்க மதிப்புகளை மட்டுமே வெளிப்படுத்தும். இந்த குறிப்பிட்ட நீளம் கொண்ட எண் வரிசைக்கு குறுக்க மதிப்பு அல்லது செய்திச் சுருக்கம் என்று பெயர்.

ஒரு சிறிய இடைவெளி வேறுபாடு கூட குறுக்க மதிப்பை மாற்றிவிடும். இதனால், குறுக்க மதிப்பு அதன் தரவின் கைரேகையை போன்று கருதப்படுகிறது. உதாரணமாக, பிறந்தநாள் மற்றும் பிறந்த நாள் இடையில் உள்ள ஒற்றை இடைவெளி மொத்த குறுக்க மதிப்பை மாற்றுவதை நீங்கள் கீழே காணலாம்.

குறுக்க மதிப்பை மறைநீக்கி அதனை உருவாக்கிய இயந்தகவலை திரும்ப பெற இயலாது. இதனால், இம்முறை ஒரு வழி மறையாக்கம் என்றும் அழைக்கப்படுகிறது

இனிய பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள் அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி பகவன் முதற்றே உலகு

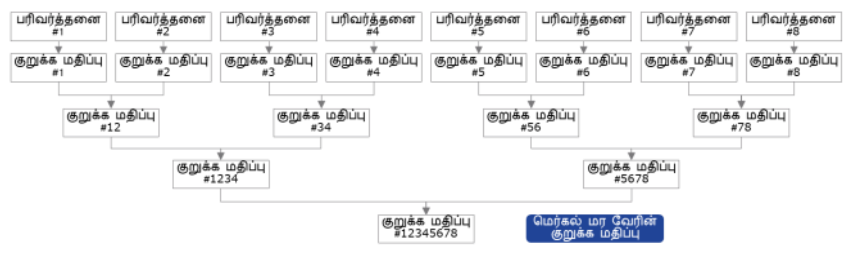


AD66D797B5F9D69A3CC3C7BFF07F  
8075F116802D7C243794F4DB3FFB7  
8D5BEF8  
3FBDB27F4EE6DA90B76333B3008E4  
88B20BF83D1E8D19FA4E384F84C2A  
BADACF

தீர்வுநெறி	வெளியீட்டு நீளம் (பிட்டுகள்)	வெளியீட்டு நீளம் (பைட்டுகள்)	தகவல்	குறுக்க மதிப்பு	பதினாறெண்முறை நீளம் (இரும் பைட்டுகள்)
MD5	128	16	இனிய பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்	301757C26118C18C93013A27C474C01	32
SHA1	160	20	இனிய பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்	6484E280E7FDA90E578E1FAA0E5ADF5F2F85707	40
SHA256	256	32	இனிய பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்	AD66D797B5F9D69A3CC3C7BFF07F8075F116802D7C243794F4DB3FFB78D5BEF8	64
SHA384	384	48	இனிய பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்	2F11D2868A414E7C8585F219882C1088DC2261C28ACF237CAA856F9D46A66C4F49767E40E75D98E32F65754069A64	96
SHA512	512	64	இனிய பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்	2C33B1E8283259C294963D3A689818C730189F1CFC81F09232ACA8A985C1A89F1E983CF4A88105D841011C08EE4B79F3C6D609FE1185FC43681A9A1878F6A92	128
MD5	128	16	இனிய பிறந்த நாள் வாழ்த்துக்கள்	1795CFAC5BA618DA7620AFC77167D74	32
SHA1	160	20	இனிய பிறந்த நாள் வாழ்த்துக்கள்	3802AC138348EB78828C5CF3765E4E3485A8915C	40
SHA256	256	32	இனிய பிறந்த நாள் வாழ்த்துக்கள்	35CF7822F0660FF831A22D34EAB215ACE90D7FADF4545F22E4118848F8AAE840	64
SHA384	384	48	இனிய பிறந்த நாள் வாழ்த்துக்கள்	F4365DFCD4DD898FDCDAAD0B11CE08B388F64C6064FE2897E298E2C97E5F686DFFC6239F92083EDAF91197565E7A11FF7	96
SHA512	512	64	இனிய பிறந்த நாள் வாழ்த்துக்கள்	96870AD55D29F35806753881D98C89D687632C8087B4821388DA3CA9A8CCB765D38890C129F8A57A2663D4DF9686A858A20365F669FA00E64F57FBA4DCCAEAA	128

குறுக்க மரம்

குறுக்க மரம் அல்லது மொர்க்கல் மரம் என்பது ஒரு மர வடிவம் கொண்ட தொகுப்பு. இதில் ஒவ்வொரு இலை கணுவும் தரவுத் தொகுதியின் குறுக்க மதிப்பால் குறிக்கப்படும், மேலும் ஒவ்வொரு இலை அல்லாத கணுவும் அதன் குழந்தை கணுவின் குறுக்க மதிப்பால் குறிக்கப்படும்.



ஒளி வரும்



திரு.அறிவரசன், தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

771	Facies	பொதுவாக ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டது
772	Fossil flora	புதைபடிவமரவடை
773	Ferns	குளிர்பூக்கொத்துச் செடிவகை
774	Feeder Category	ஊட்டுப்பதவி
775	Free hand outline drawing	இயல்பாகக் கையினால் வரையப்படும் ஓவியம்
776	Free on Rail (F.O.R.)	இரயில் கட்டணமின்றி
777	Fair Weather Road Scheme	கோடைக்காலத்திற்கேற்ற சாலைத் திட்டம்
778	Funds in transit	இடமாற்ற நிதிகள்
779	Floor area	கட்டிடத்தின் (சுவர் நீங்கலாக உள்ள) உட்பரப்பு
780	F.I.R.	முதல் தகவல் அறிக்கை
781	Federation	இணையகம்
782	Fly ash	நிலக்கரிச் சாம்பல்
783	Fainted	மயக்கம்
784	Fanfaronade	செருக்குரை
785	Funnet	பெய்குழல்
786	Off shore	தொலைகடல் மீன்பிடிப்பு
787	In shore	கடலோர மீன்பிடிப்பு
788	Deep shore	ஆழ்கடல் மீன்பிடிப்பு
789	Fish meal	மீன்தூள்
790	Film (Annual) award function	திரைப்பட (ஆண்டு) விருது வழங்கும் விழா

வேட்டார்க்கு இனிது ஆயின் அல்லது நீர்க்கு இனிது என்று  
உண்பவோ நீர் உண்பவர்

- கபிலர் , கலித்தொகை, 62 :10 -11

நீர் வேட்கைக்கு இனியது என்று அருந்துவரே அல்லாமல், அருந்துவதால் அந்  
நீருக்கு இனியது என்று எவரும் அருந்துவதில்லை.

- முனைவர் ஆ.மணவழகன்

Sweet is water; it slakes thirst, so we drink

None drinks for water to taste sweet

Kalithokai - 62: 10—11

ஆங்கிலத்தில்  
முனைவர் ந.அருள்

पानी प्यास के कारण मीठा है कहकर पीनेवाले , कोई भी उस पानी को मीठा है जो कहकर कोई नहीं  
पीते हैं।



- कबिलर , - कलित्तोहै , ६२: १०-११

இந்தியில்  
முனைவர் செள.வீரலட்சுமி

தொடர்புக்கு



ulagathamizh@gmail.com

பார்வைக்கும்... படிப்புக்கும்...



www.facebook.com\ulagathamizh



www.twitter.com#ulagathamizh



www.ulagatamil.in  
www.utsmdu.org



ulagathamizh.blogspot.com